

IT 1) basetta, 2) rosone, 3) fune metallica, 4) diffusore, 5) bloccacavo interno, 6) morsetto, 7) morsetto regola fune.

EN (1) base, (2) rosette, (3) metallic cord, (4) diffuser, (5) cord adjustment clip, (6) connector, (7) housing and wire adjustment piston.

DE 1) Unterteil, 2) Rosette, 3) Metallseli, 4) Schirm, 5) interne Kabelklemme, 6) Klemme, 7) Gehäuse und Schieber zur Regelung des Seils.

FR 1) base, 2) rosace, 3) fil métallique, 4) diffuseur, 5) fixe-câble interne, 6) borne, 7) logement et piston de réglage câble.

ES 1) Base, 2) Rosetón, 3) Cable metálico, 4) Difusor, 5) Sujetacables interno, 6) borne, 7) alojamiento y pistón regulador cable.

PT 1) base, 2) rosácea, 3) cabo metálico, 4) difusor, 5) bloqueio do cabo interno, 6) borne, 7) compartimento e pistão de regulação do fio.

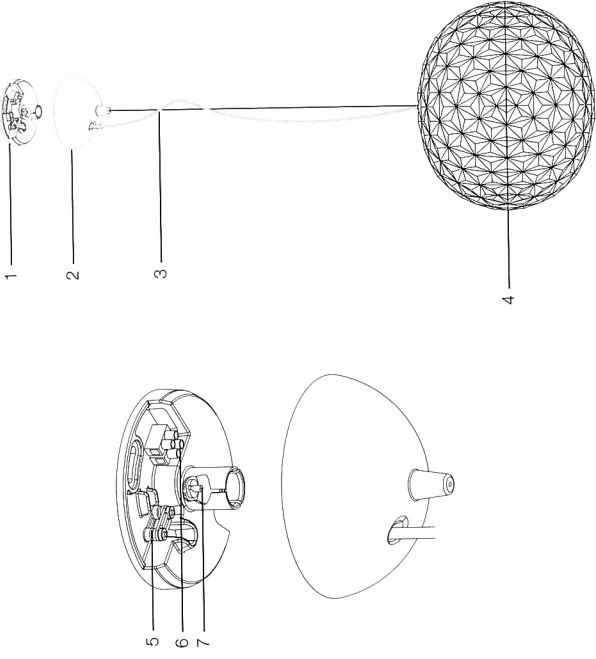
JP (1) uv、(2) フランジ、(3) ワイヤー、(4) ランプシェード、(5) 内側ケーブルロック、(6) コネクター、(7) ワイヤー調節ピストンとケーシング

CN (1) 基座, (2) 灯环, (3) 金属线, (4) 灯罩, (5) 电线调整夹, (6) 连接器, (7) 线缆调节器、夹具

KO 1) 베이스, 2) 로제트, 3) 금속 선, 4) 전등 갓, 5) 내부 케이블 고정 장치, 6) 단자, 7) 하우징 및 와이어 조정 피스톤.

RU 1) колпачок, 2) подрозетник, 3) металлический трос, 4) диффузор, 5) кабельный зажим внутренний, 6) клемма, 7) гнездо и курок, регулирующий длину троса.

AF 1) قاعدۀ, 2) نجمة السقف, 3) حل معدني, 4) ناشرۀ الضوء, 5) مثبت الكبل الداخلي, 6) طرفية, 7) مشبك ضبط



IT ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Appoggiare la base (1) sul soffitto nella posizione desiderata e fare due segni utilizzandola come dritta. Rimuoverla successivamente e praticare due fori con una punta da trapano Ø6 mm.

EN ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Place the base (1) on the ceiling in the desired position and make a mark on each side to indicate the diameter. Then remove it and make two holes with a Ø6 mm drill bit.

DE MONTAGEANLEITUNG

Halten Sie den Fuß (1) in der gewünschten Position als Schablone an die Decke und fertigen Sie zwei Markierungen an. Entfernen Sie ihn danach und führen Sie zwei Bohrungen mit einem Bohrer von Ø6 mm aus.

FR INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

Posez la base (1) au plafond dans la position souhaitée et faites deux marques en l'utilisant comme un gabarit. Enlevez-la puis percez deux trous avec une mèche de Ø6 mm.

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Apoye el zócalo (1) en el techo en la posición que desee y realice dos marcas para utilizarlas como galga. A continuación, retirelo y practique dos orificios con una broca de taladro de Ø6 mm.

PO INSTRUÇÕES PARA MONTAGEM

Colocar a base (1) no tecto, na posição desejada e fazer dois sinais, utilizando-a como um gabarito. Posteriormente removê-la e praticar dois furos com uma ponta de berbequim de Ø6 mm.

JP 組み立て方

天井の取り付け位置に基板(1)を当て、定規のようにして穴をあける位置(2箇所)に印をつけます。ベースを外して、軸径6 mmのドリルビットで2つ穴をあけます。

CN 组装方法

将底座(1)放置在天花板上所需的位置,并在每一侧进行标记,以显示直径。然后将底座拿开,用钻头钻两个6mm直径的孔。

KO 조립 지침

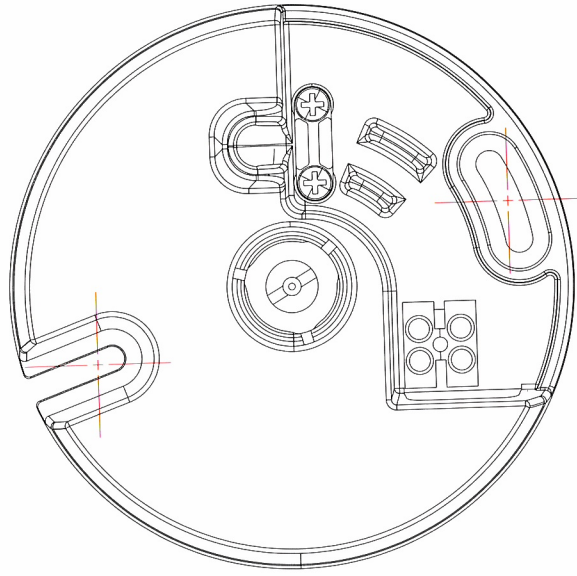
받침대(1)를 천장의 원하는 위치에 놓고 양쪽에 표시를 해서 직경을 표시한 다음 제거해 6mm 드릴 비트로 두 개의 구멍을 뚫으십시오.

RU ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ

Приставьте колымачок люстры (1) к потолку в желаемом месте подвески и сделайте две отметки, используя колымачок в качестве шаблона. Уберите колымачок и с помощью дрели со сверлом Ø 6 мм просверлите два отверстия.

AR تعليمات التركيب

ضع القاعدة (1) على السقف في الموضع المرغوب فيه، وقم بتحديد علامتين باستخدامها كنموذج. ثم قم بإزالتها، وعمل ثقبين باستخدام رأس مثقاب قطر 6 ملم.



IT Inserire nel morsetto (6) i cavi di alimentazione provenienti dal soffitto, facendoli passare attraverso l'apposita fessura. Fissare successivamente la basetta al soffitto con i tasselli Fischer® forniti con la confezione.

EN Feed the power cables from the ceiling into the clamp (6), guiding them through the slot. Then attach the base to the ceiling using the Fischer® grips supplied with the kit.

DE Führen Sie die von der Decke kommenden Stromversorgungskabel in die Klemmleiste (6) ein, indem Sie sie durch den dazu bestimmten Schlitz führen. Befestigen Sie dann das Unterfell mit den der Packung beiliegenden Fischer®-Dübeln an der Decke.

FR Insérer les câbles d'alimentation du plafond dans le domino (6) en les faisant passer dans les orifices correspondants. Puis fixer la base au plafond à l'aide des chevilles Fischer® fournies avec la lampe.

ES Introduzca los cables de alimentación provenientes del techo en la abrazadera (6), haciéndolos pasar a través de la ranura correspondiente. Fije la base al techo usando los tacos Fischer® suministrados.

PO Introduzir no borne (6) os cabos de alimentação provenientes do tecto, fazendo-os passar através da ranhura específica. Posteriormente fixar a base ao tecto com os parafusos Fischer® fornecidos juntamente com a embalagem.

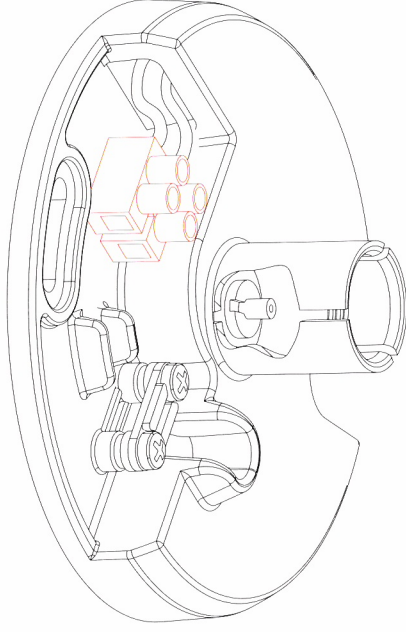
JP 天井側から出ている電源ケーブルの端子台(6)を、所定の隙間を通して差し込みます。さらに、同梱のアンカーボルトを使って基板を天井に固定します。

CN 将电缆从天花板插入夹头 (6)，通过线槽拉出。然后使用随套件一起提供的Fischer®夹将底座固定到天花板上。

KO 전원 케이블을 천장에서 클램프(6)를 통과시킨 다음 슬롯을 통과시키십시오. 받침대를 키트에 부착된 Fischer® 그림을 사용해 천장에 부착하십시오.

RU Вставьте силовые провода, находящиеся на потолке, в клеммы (6), пропустив их через соответствующие пазы. Затем закрепите на потолке колпачок люстры с помощью распорных дюбелей Fischer®, поставляемых в комплекте с изделием.

AR أدخل في الشبك (6) كبلات التغذية الكهربائية القادمة من السقف مع تمريرها من خلال الثقب المناسب. ثم تثبيت القاعدة بالسقف باستخدام شرائح التثبيت فيشر "®Fischer" التي يتم توزيعها مع العبوة.



IT Prestare attenzione a non fare fuoriuscire i cavi oltre misura come indicato in figura.

EN Make sure that the wires do not spill out excessively as shown in the diagram.

DE Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht weiter hervorstecken, als in der Abbildung gezeigt.

FR Faire attention à ne pas laisser sortir les câbles outre mesure comme indiqué dans le dessin.

ES Verifique que los cables no sobresalgan excesivamente, tal como se muestra en la figura.

PT Prestar atenção para não deixar sair os cabos para além da medida, consoante indicado na figura.

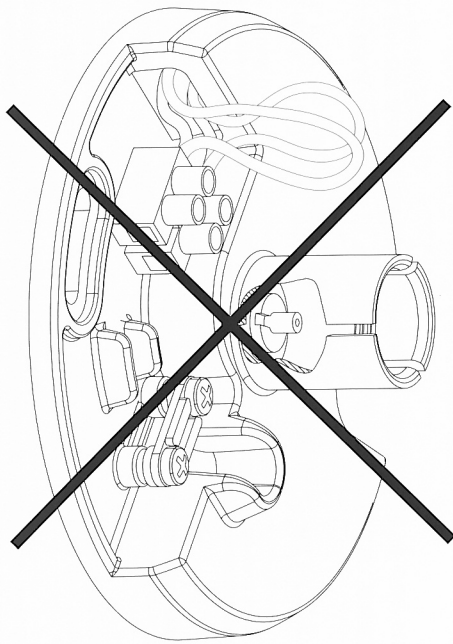
JP 図を参照し、ワイヤーが出過ぎないように注意してください。

CN 确保线缆不会露出（如图所示）。

KO 전선이 그림과 같이 지나치게 빠져나오지 않도록 하십시오.

RU Не следует вытягивать провода на длину, превышающую показанную на рисунке.

AR انتبه حتى لا تخرج الكابلات أكثر من المقاس على النحو المبين في الشكل.



IT Svolgere i cavi e inserirli nel rosone (2). Inserire la fune metallica (3) nell'apposito alloggiamento e spingerla verso l'alto stabilendo così l'altezza desiderata. La fune si avvolgerà su se stessa all'interno della basetta (1).

EN Unwind wires and feed them into the ceiling rose (2). Feed the metal wire (3) into the special slot and push it upwards to obtain the desired height. The wire will coil up inside the base (1).

DE Wickeln Sie die Kabel ab und führen Sie sie in die Rosette (2) ein. Führen Sie das Metallseil (3) in das dazu vorgesehene Gehäuse und drücken Sie es nach oben, um so die gewünschte Höhe einzustellen. Das Seil wickelt sich um sich selbst innerhalb des Unterteils (1) auf.

FR Dérouler les câbles et les insérer dans la rosace (2). Insérer le fil métallique (3) dans l'emplacement correspondant et le pousser vers le haut pour régler la hauteur désirée. Le fil s'enroulera sur lui-même à l'intérieur de la base (1).

ES Desenrolle los cables e introdúzcalos en el rosetón (2). Introduzca el cable metálico (3) en el alojamiento correspondiente y empujele hacia arriba, hasta alcanzar la altura deseada. El cable se enrollará dentro de la base (1).

PT Desenrolar os cabos introduzi-los na rosácea (2). Introduzir o cabo metálico (3) no alojamento específico e empurrá-lo para cima, estabelecendo assim a altura desejada. O cabo enrolar-se-á sobre si próprio no interior da base (1).

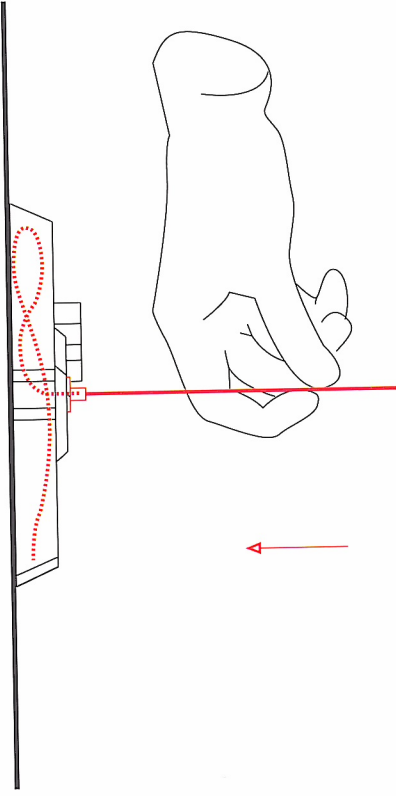
JP ワイヤーをほどき、フランジ(2)に通します。ワイヤー(3)を所定の穴に通し、上へ引き上げて、ランプの高さを決めます。ワイヤーは、基板(1)の内部で巻取ります。

CN 松开线缆，并插入天花板灯线盒(2)。将金属线(3)插入特殊的线槽并向上推，直到所需的高度。

KO 와이어를 풀어 천장 로즈(2)에 연결하십시오. 금속 와이어(3)를 특수 슬롯에 연결한 다음 원하는 높이로 밀어올리십시오

RU Размотайте кабели, пропустив их через подрозетник (2). Вставьте металлический трос (3) в соответствующее гнездо, толкая его вверх и устанавливая, таким образом, желаемую длину. При этом трос закрутится внутри колпачка люстры (1).

AF أبسط الأسلاك وأدخلها في تجويف السقف (2). أدخل الحبل المعدني (3) في الموضع المخصص له ثم ادفعه إلى الأعلى لتتمكن من تحديد الطول المختار. سيقف الحبل المعدني على نفسه داخل القاعدة (1).



IT Se si teme di aver spinto la fune metallica troppo in alto è possibile recuperarla rilasciando il fermo, premendo con un dito il pistoncino evidenziato in rosso nella figura. Accostare il rosone (2) alla basetta (1) e premere leggermente fino allo scatto di fissaggio.

EN If the metallic wire has been pushed up too far it can be recovered by releasing the stop exerting a pressure with a finger on the small piston shown in red in the picture. Fit the ceiling rose (2) to the base (1) and press lightly until it locks into place.

DE Vermuten Sie, das Metallsell zu weit nach oben geschoben zu haben, kann dies durch Lösen des Feststellers ausgeglichen werden, indem Sie mit einem Finger auf den in der Abbildung rot gekennzeichneten Stift drücken. Legen Sie die Deckenrose (2) an die Basis (1) an, und drücken Sie vorsichtig, bis Sie ein deutliches Einrasten hören.

FR Si vous pensez avoir poussé le fil métallique trop en hauteur, vous pouvez le récupérer en relâchant le fermoir en pressant avec un doigt le petit piston indiqué en rouge sur le dessin. Approcher la rosace (2) de la base (1) et appuyer légèrement jusqu'au déclic de fixation.

ES Si se hubiera empujado el cable metálico demasiado arriba, es posible recuperarlo soltando el cierre: para ello, pulse con un dedo el pistón que aparece marcado en rojo en el dibujo. Acercar el florón (2) a la base (1) y presionar ligeramente hasta escuchar el clic de fijación.

PT Se se temer ter empurrado o cabo metálico demasiado para cima é possível recuperá-lo abandonando o bloqueio, carregando com um dedo no pistão evidenciado em vermelho na figura. e, por fim, Encostar a rosacea (2) à base (1) e premir ligeiramente até ao gancho de fixação.

JP ワ이어を高く上げ過ぎたときは、ミニピストン（図中に赤く示したものを）を押してストップバーを解除。フランジ（2）をブラケット（1）へ近づけ、カチッという音がして嵌るまで軽く押します。

CS 如果金属线 推得过高，可以使用小活塞（图中红色部分）上的导线器施加压力，松开固定帽，从而将金属线恢复到原位。将圆花饰（2）贴于基座（1），轻轻按下直到卡紧固定。

KO 금속 와이어 를 너무 높이 밀어올린 경우 그림에 적색으로 표시된 작은 피스톤 을 손가락으로 눌러 고정장치를 해제해 원상 복귀시킬 수 있습니다. 케노피를 (2)조립구에 맞추고 들어가기 고정될 때까지 (1) 살짝 눌러주십시오.

RU Если свисающий конец металлического троса слишком короток, можно удлинить его, нажимая на курок, показанный на рисунке красным цветом. Поднесите подрозетник (2) к колпачку (1) и слегка надавите до тех пор, пока не услышите фиксирующий щелчок.

AR إذا كنت قلقاً من الحصول على بك بضع السلك المعنى بشكل زائد إلى أعلى، فمن الممكن إعادة تدوير وحدة الإيقاف بالضغط بإصبعك على العكس الموضح باللون الأحمر في الشكل. قم بتقريب الجزء الوردي الشكل (2) إلى العارضة (1) ولم بالضغط قليلاً حتى تمام التثبيت.

